

# Žalm 25

## SLOVO ÚVODEM

Tento žalm je žalmem alfabetickým a abecedním, což znamená, že každý z 22 veršů tohoto žalmu začíná jedním písmenem hebrejské abecedy – s výjimkou posledního verše. Více přiblíženo to znamená, že se všechna hebrejská písmena v tomto žalmu postupně na prvním místě vystřídají. Při překladu do češtiny je nemožné tuto skutečnost přenést.

Přesto se autor Josef Straka při své parafrázi pokusil tuto zvláštnost originálu zachovat. Zachoval a splnil následující podmínky. Shodu obsahu verše s originálem, využití všech smysluplných písmen české abecedy, stejné počáteční písmeno na každém řádku sloky a navíc ještě zachování střídavého rýmu.

Pro názornost je tato parafráze na následujících stránkách vždy v levém sloupci, doplněná pro porovnání o sloupec pravý s Biblií, překladem 21. století.

Výsledek máte, milí čtenáři, před sebou. Josef bude určitě rád, pokud mu po přečtení napíšete svůj pocit, oslovení nebo inspiraci.

Jiří Malý

<sup>1</sup> Ať duše má doufá v tebe  
až do nebe zvedne se  
Adam poznal blízkost nebe  
a tu žalm kéž přinese

<sup>2</sup> Bůh kéž zahanbiti nedá  
bárku na cestu dá sám  
byv dole, stále mne zvedá  
byť řka nepřítel: „Jásám!“

<sup>3</sup> Cele ten, kdo v Tebe doufá  
cílem není odbočka  
cestou přímou méně zoufá  
ctnost se hanby nedočká

Čest skrz' nutná vytríbení  
člověk hledá sobotní  
čekejte jen zahanbení  
četní zrádci nicotní

<sup>4</sup> Dej mi poznat cesty svoje  
darem je stezka s Kristem  
daní jsou však mnohé boje  
dí mudřec v cíli jistém

<sup>5</sup> Enoch s Bohem neměl manko  
Eden na něm se zračí  
efu víry měl, ne zrnko  
efekt svrchní nestačí

<sup>6</sup> Fenomémem láska věčná  
faktem Božím je soucit  
flétna moje libozvučná  
forma díků, jemnocit

<sup>1</sup> *Žalm Davidův.*

K tobě, Hospodine, svou duši  
pozvedám,

<sup>2</sup> v tebe, Bože můj, skládám naději.  
Dej, ať se zahanbení nedočkám,  
ať nade mnou nejásají moji soupeři!

<sup>3</sup> Žádný, kdo v tebe doufá,  
se hanby nedočká,

zahanbení však budou  
zrádci nicotní!

<sup>4</sup> Ukaž mi, Hospodine, cesty své,  
svým stezkám nauč mě.

<sup>5</sup> Veď mě a uč mě pravdě své,  
vždyť ty jsi Bůh, můj Zachránce,  
na tebe spoléhám každý den!

<sup>6</sup> Pamatuj, Hospodine,  
na soucit svůj  
a na svou lásku,  
která je od věků.

<sup>7</sup> Gabriel kéž poslán není  
generaci mou kárat  
Gomoře řka zatracení  
Gošen svůj však Bůh má rád

<sup>8</sup> Hospodin kloněn k dobru je  
hlavním rysem jest přímost  
hříšníkům cestu zjevuje  
hodlá jim přinést milost

<sup>9</sup> Chamtivost není má káva  
chvástání míti v torně  
chcete-li jít cestou práva  
chovejte se pokorně

Ideál víry kázal ctnost  
impulsem Božím veden  
ihned si zvolil poslušnost  
i když byl Izák jeden

<sup>10</sup> Je cesta Páně laskavá  
jednomu, kdož věrný jest  
jsouce mu smlouva laskavá  
jest zákonu na počest

<sup>11</sup> Knihu skutků mých když vezmeš  
kdysi hříchy divoké  
klaním se tobě, kéž přijmeš  
koření mé hluboké

<sup>12</sup> Laskavý a dobrý Bůh  
libou cestu ukáže  
lékař pokud či dobrodruh  
lačně čest mu prokáže

<sup>7</sup> Nepřipomínej hříchy  
mých mladých dnů,  
ve své lásce však na mě pamatuj,  
Hospodine, pro svoji dobrotu!

<sup>8</sup> Dobrý a přímý je Hospodin,  
hříšníkům cestu zjevuje.

<sup>9</sup> Ke spravedlnosti vede ponížené,  
ponížené učí cestě své.

<sup>10</sup> Hospodinovy stezky jsou  
vždy laskavé a věrné  
těm, kdo plní jeho smlouvu  
a jeho zákony.

<sup>11</sup> Pro jméno své, Hospodine,  
mou hroznou vinu odpusť mi!

<sup>12</sup> Kterýkoli člověk Hospodina ctí,  
tomu ukáže cestu, již má si vyvolit.

<sup>13</sup> Má-li mladík Krista za vzor  
manželka, dcery, kluci  
majestát Bůh jistí názor:  
majetek zdědí vnuci

<sup>14</sup> Nejvíc platí srdce vděčné  
naděje skrz vyznání  
napíše se smlouvy věčné  
nadto sklídí poznání

<sup>15</sup> Oči mé vždy hledí k Bohu  
obzor halí starosti  
odpradávná prosit mohu  
on mé nohy vyprostí

<sup>16</sup> Prosím, smiluj se nade mnou  
pohleď na mě, jsem tak sám  
pohaslou duší ztrápenou  
pláč prochází, nejásám

<sup>17</sup> Rodným mým domem viklají  
rány četné s těžkostí  
rety v soužení volají  
rač mě vyvést z úzkostí

<sup>18</sup> Shlédni shůry na bídu mou  
svlékám si šat biblicky  
samotného mne nepřijmou  
Syn však vejít smí vždycky

<sup>19</sup> Šik proti mně nepřátelský  
šance má je mizivá  
šumí chorál mocný, světský  
špatně as to skončit má?

<sup>13</sup> Takový prožije svůj život šťastně,  
jeho potomstvo zdědí zem.

<sup>14</sup> Hospodin důvěřuje těm,  
kdo jej ctí,  
jeho smlouva jim  
dává poznání.

<sup>15</sup> K Hospodinu stále  
mé oči hledí,  
on moje nohy  
z pastí vyprostí!

<sup>16</sup> Smiluj se, prosím,  
na mě pohlédni,  
vždyť jsem tak sám,  
tak ztrápený!

<sup>17</sup> Zbav mě soužení,  
jež v srdci nosím si,  
vysvobod' mě  
z mých úzkostí!

<sup>18</sup> Hleď na mou bídu,  
na mé trápení,  
všechny mé hříchy  
odpusť mi.

<sup>19</sup> Pohleď, jak mnoho  
je mých nepřátel,  
jak prudkou nenávisť  
nenávidí mě!

Tomu hlasu nepřej sluchu  
touze mnohých nepřátel  
trýzeň dopřát mému duchu  
trápit každý obratel

<sup>20</sup> Ubitá duše v chudobě  
ubohá moje schránka  
utíkám ukrýt se k tobě  
už to je výhry známka

Však stále mé oko vzhlíží  
vírou předků obroubeno  
veliká pomoc se blíží  
vida, není zahanbeno

<sup>21</sup> Znovu mě a zas kéž střeží  
zvláště poctivost a přímost  
zdar jen na Bohu záleží  
zván naděje a vlídnost

<sup>22</sup> Židé, Bohem vyvolení  
žnou soužení den po dni  
žádostí o záchránění  
žalm končí a-be-ce-dní

<sup>20</sup> Opatruj mou duši,  
zachraň mě,  
k tobě se utíkám,

kéž nejsem zahanben!

<sup>21</sup> Poctivost a přímost kéž střeží mě,  
vždyť ty, Hospodine, jsi má naděje!

<sup>22</sup> Bože, vykup Izrael  
ze všech jeho soužení!